

Manual de instrucciones

X-Pro D200

Réf. 40095



EUROPRO

EUROPE PROJECTION - 228, avenue Olivier Perroy 13790 ROUSSET - Tél : +33 (0)4 42 29 08 96 - Fax : +33 (0)4 42 53 44 36
SAS au capital de 400 000 € - RCS Aix-en-Provence B 394 961 510 - NAF 2892 Z - Intracom : FR 54 394 961 510

Edición del 16/02/2023

Más información en www.euromair.com

Usted acaba de adquirir una máquina y todo el equipo de Europe Projection le da las gracias por la confianza que ha depositado en él.

Fabricante de máquinas profesionales para la aplicación de revestimientos y pinturas, ponemos desde hace 25 años nuestra experiencia al servicio de los usuarios de nuestras máquinas.

Nuestro equipo técnico y comercial está a su disposición para cualquier posible información adicional sobre la máquina que usted acaba de adquirir.

EUROPE PROJECTION

228, avenue Olivier Perroy

13790 ROUSSET

Tél : +33 (0)4 42 29 08 96

contact@euromair.com

ÍNDICE

1. MANUAL DE INSTRUCCIONES	p. 3
1.1. Importancia del manual	p. 3
1.2. Destinatarios del manual.....	p. 3
2. ADVERTENCIAS.....	p. 4
2.1. Seguridad.....	p. 4
2.2. Transporte	p. 7
2.3. Fin de la vida del material	p. 9
3. SU MÁQUINA	p.10
3.1. Descripción	p.10
3.2. Características técnicas.....	p.10
3.3. Identificación de los componentes.....	p.11
4. USO DE LA MÁQUINA.....	p.13
4.1. Requisitos previos máquina	p.13
4.2. Puesta en marcha máquina	p.14
4.3. Requisitos previos hidrolimpiadora de alta presión	p.15
4.4. Puesta en marcha hidrolimpiadora de alta presión	p.16
5. AVERÍAS Y SOLUCIONES.....	p.17
6. PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA	p.19
7. MANTENIMIENTO	p.20
8. FUNCIONAMIENTO TARJETA DE SEGURIDAD	p.22
9. ESQUEMA DE VOLUMEN	p.24
10. ESQUEMAS ELÉCTRICOS	p.25
11. ESQUEMAS HIDRÁULICOS	p.27
12. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	p.30
13. CONDICIONES DE GARANTÍA.....	p.32
14. SEGUIMIENTO DE LAS REVISIONES.....	p.35

1. MANUAL DE INSTRUCCIONES

1.1. IMPORTANCIA DEL MANUAL

Este manual es un elemento esencial en la utilización de su máquina. En él se resumen los procedimientos de puesta en marcha, limpieza y mantenimiento de la máquina, así como las normas de seguridad a respetar.

Lea atentamente todas las instrucciones de funcionamiento, las normas de seguridad y las advertencias contenidas en este manual antes de poner en funcionamiento la máquina.

La mayoría de los accidentes se deben al incumplimiento de las normas y reglas de seguridad básicas.

Este manual debe mantenerse cerca de la máquina, al alcance del usuario y conservado en buen estado hasta la destrucción final de la máquina.

En caso de pérdida o deterioro del manual, usted puede en todo momento pedir una copia al fabricante citado a continuación.

1.2. DESTINATARIOS DEL MANUAL

Este manual está destinado a todo el personal que se encargue del manejo de la máquina:

- persona(s) responsables del transporte de la máquina
- persona(s) responsables del uso de la máquina
- persona(s) responsables del mantenimiento o de la limpieza de la máquina
- persona(s) responsables de la destrucción final de la máquina

2. ADVERTENCIAS

2.1. SEGURIDAD

Un uso de la máquina de forma incorrecta o sin el cumplimiento de las normas de seguridad indicadas en este manual puede causar la muerte o lesiones graves.

Lea atentamente todas las instrucciones de funcionamiento, las normas de seguridad y las advertencias contenidas en este manual antes de poner en funcionamiento la máquina.



- Siga todas las normas de seguridad antes de poner en funcionamiento su máquina.
- Utilice la máquina exclusivamente para las aplicaciones especificadas en el manual.
- Permanezca siempre vigilante cuando utilice su máquina.
- Transporte la máquina utilizando las asas o tomas apropiadas.
- Durante las pausas, desconecte la máquina eléctricamente.



- Ponga en funcionamiento la máquina a su tensión nominal.
- Deje un espacio libre de por lo menos 50 cm entre la máquina y cualquier obstáculo con el fin de no obstruir el paso del aire.
- Sepa parar su máquina rápidamente en caso de necesidad.
- Jamás utilice la máquina si funciona de manera anormal o si está defectuoso.
- No dirija ningún chorro de agua o líquido inflamable sobre la máquina.
- Jamás dirija el chorro de aire o de producto en la dirección de una persona o animal.
- No toque las superficies calientes de la máquina.
- Utilice siempre las protecciones corporales adecuadas (gafas, guantes, traje y mascarilla) y tenga cuidado con el pelo largo.
- No toque jamás las piezas móviles.
- No introduzca objetos o las manos en el interior de las rejillas de seguridad con el fin de evitar todo accidente o daño de la máquina.
- Para todo trabajo al aire libre, utilice exclusivamente cables de extensión destinados a este fin.



- Mantenga la máquina cuidada y límpiela bien después de cada uso.
- Desenchufe la máquina antes de cada intervención.
- Evite absolutamente aflojar cualquier conexión mientras la máquina se encuentra bajo presión.
- Compruebe las piezas dañadas.
- No limpie las piezas plásticas con disolvente.
- En caso de solicitar intervención específicas siempre el modelo y el número de serie de la máquina.
- Para cualquier sustitución de las piezas, utilice solo las originales.



- No realice ningún cambio en la máquina.
- No corte o desmonte las rejillas de seguridad.
- No abra la caja eléctrica.

2. ADVERTENCIAS (continúa)

2.1. SEGURIDAD (continúa)

ESPACIO DE TRABAJO

- Mantenga el espacio de trabajo limpio y despejado.
- La temperatura ambiente de funcionamiento debe estar comprendida entre -5°C y + 35°C.
- No utilice la máquina en un entorno potencialmente explosivo.
- No coloque ningún objeto potencialmente inflamable cerca de la máquina.
- Aleje a toda persona no cualificada de la zona de funcionamiento de la máquina así como a niños y animales.
- No instale la máquina sobre una superficie inclinada con el fin de evitar riesgos de movimientos imprevistos o de balanceo.

MANGUERAS

- Use siempre mangueras y conectores adecuados (piezas originales) al producto utilizado, no intente repararlos.
- No camine sobre las mangueras, no las doble.
- No tire de la máquina por las mangueras.

ALMACENAMIENTO

- Guarde la máquina en un espacio limpio y despejado donde la temperatura no exceda + 35°C.
- Después de cada uso, recuerde necesariamente lubricar la bomba con una mezcla de agua y líquido de almacenamiento con el fin de evitar que se pegue. El almacenamiento de una bomba no lubricada puede dañarla gravemente.

EN CASO DE NECESIDAD, NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE REALIZAR CUALQUIER MODIFICACIÓN SIN PREVIO AVISO.

2. ADVERTENCIAS (continúa)

2.1. SEGURIDAD (continúa)

SISTEMAS DE SEGURIDAD

Esta máquina ha sido diseñada para permitir al usuario trabajar con la máxima seguridad.

Así, se han colocado sensores de seguridad y una parada de emergencia en la máquina sin complicar el trabajo.

Por lo tanto, insistimos en la benevolencia del usuario para mantenerlos en buen estado y sobre todo para no retirarlos.

En el caso de un mal funcionamiento, contacte con un distribuidor inmediatamente.

HIDRÁULICA

Esta máquina está equipada con circuitos hidráulicos de alta presión (210 bares).

Las siguientes instrucciones son esenciales para la seguridad del operador:

- Nunca vuelva a apretar un acoplamiento hidráulico mientras la máquina esté en funcionamiento.
- Nunca limpie con el dedo una gota de aceite de una manguera o de un componente hidráulico mientras la máquina está en funcionamiento.
- Asegúrate de que la tubería está en buenas condiciones (una goma dañada o hinchada significa que debe ser cambiada inmediatamente).
- Revise periódicamente el sistema para ver si hay fugas.
- En cualquier caso, no toque las piezas hidráulicas, incluso cuando la máquina esté parada, ya que los componentes pueden estar calientes y hay riesgo de quemaduras.

SEGURIDAD Y PROHIBICIONES

- El levantamiento de la rejilla de la tolva detiene el movimiento del sinfin.
- La parada de emergencia está situada en el capó de la máquina, no dude en utilizarla si es necesario, parará el motor inmediatamente. Para reiniciar la máquina después de pulsar la parada de emergencia, siga el procedimiento siguiente:
 - Mueva los selectores del panel de mandos a la posición central.
 - Reajuste la parada de emergencia.
 - Las luces indicadoras del panel de control deben estar encendidas (verde = correcto / rojo = defecto).
 - Activar el motor de arranque con la llave de encendido.
 - Reanudar el procedimiento de proyección o bombeo.

EN CASO DE NECESIDAD, NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE REALIZAR CUALQUIER MODIFICACIÓN SIN PREVIO AVISO.

2. ADVERTENCIAS (continúa)

2.2. TRANSPORTE



Esta máquina está equipada con frenos, ya que su peso total autorizado supera los 750 kg establecidos como límite, según la directiva europea aplicable.

- A esta máquina se le ha concedido un permiso de circulación (**e2*2018/858*00033*00**). Como tal, debe ser registrado y por lo tanto puede ser remolcado normalmente en la red de carreteras.
- Para realizar el transporte por carretera hay que tener en cuenta los siguientes puntos:
 - Respetar las normas de tráfico nacionales del país donde se circula con el remolque.
 - Llevar consigo la documentación o permiso de circulación del remolque.
- La rueda de jockey de altura ajustable le permite fijar fácilmente la barra de tracción al enganche de su vehículo.
- La barra de tracción de altura ajustable le da la posibilidad de ajustar la máquina horizontalmente.
- Un cable eléctrico con enchufe permite conectar el sistema de iluminación del remolque al vehículo tractor.
Si se utiliza un vehículo de tracción que disponga de un sistema de 12 V, se puede conectar inmediatamente el cable con el vehículo.
- Un cable de separación conecta el enganche de su vehículo a la máquina en caso de que la barra de tracción no esté bien sujeta durante el viaje.
El cable de separación debe estar unido al enganche del vehículo.



X-Pro D200 no es remolque de transporte, está estrictamente prohibido transportar personas, o materiales relacionados con la aplicación de la máquina.

Antes de cada viaje por carretera:

- Comprueba la presión de los neumáticos, que debe ser de 4,5 bares como máximo.
- Comprueba que las tuercas de las ruedas estén bien apretadas.
- Revise las tuercas de la barra de tracción articulada para ver si están apretadas y la presencia de los pasadores.
- Limpia los reflectores.
- Limpiar y comprobar el funcionamiento del sistema de iluminación.
- Engancha el cable de separación.

2. ADVERTENCIAS (continúa)

2.2. TRANSPORTE (continúa)

FRENO DE MANO

El freno de mano, que está apoyado por una suspensión elástica por gas, sirve para el estacionamiento seguro de la máquina. Cuando el bastidor se vaya hacia atrás el freno de mano se ajusta automáticamente.

Manejo de la versión con suspensión elástica por gas: tirar del freno de mano para el estacionamiento hasta el punto muerto. Para soltar el freno hay que recolocar la palanca en la posición cero pasando por el punto muerto.

DISPOSITIVO DE RETENCIÓN

En caso de que el vehículo de tracción frene o se vaya cuesta abajo la barra de tracción se introduce, dependiendo del tamaño que tenga la fuerza de la barra de remolque, así el freno responde.

También al ir marcha atrás el freno responde al principio. Puesto que el tambor del freno se mueve hacia atrás, se elimina prácticamente el efecto del freno. Al ajustar el dispositivo de retención hay que tener en cuenta que ha de estar en posición paralela a la lanza de remolque principal. En caso contrario, no funcionan los frenos.

LANZA DE REMOLQUE

La lanza de remolque tiene una ayuda para la regulación. Esta posibilita una fácil y cómoda regulación de la altura para el enganche de transporte.



Revisar antes de cada trayecto la seguridad de la barra de remolque reguladora.

- Tener en cuenta al regular la altura que el dispositivo de retención se encuentre en posición paralela a la barra de remolque. Hay que comprobar si las cabezas dentadas están correctamente unidas entre sí, y si la maneta de fijación esta correctamente apretada y que la grupilla de seguridad esté bien insertada. En caso contrario, no queda garantizado que los frenos funcionen.
- En caso de disponer de un cabezal, se deberá comprobar que el cabezal esté correctamente acoplado sobre la bola del vehículo tractor.
- Cambiar la altura únicamente en zona llana.
- Asegurar la máquina con el calzo de freno contra el rodar, entonces soltar el freno de mano.

Al mantener una altura determinada durante un tiempo largo puede aparecer en la conexión de las cabezas dentadas óxido, con el consiguiente deterioro de las mismas, por lo que se recomienda una limpieza regular de las conexiones dentadas.

El mantenimiento de estos elementos se debe realizar periódicamente y verificar el estado de las cabezas dentadas, así como de las roscas, bulones y manetas de fijación. Si se detecta un desgaste excesivo, se deberá sustituir la pieza correspondiente.



La grupilla de seguridad es absolutamente necesaria. Debe sustituirse en caso de pérdida o desgaste. Comprobar periódicamente el estado del cable de freno del enganche de inercia, así como del cable de seguridad.

2. ADVERTENCIAS (continúa)

2.2. TRANSPORTE (continúa)

EJE DE SUSPENSIÓN

El eje de suspensión no precisa mantenimiento y no se puede engrasar, ya que las grasas pueden atacar los cuerpos de goma.



No realizar trabajos de soldadura en el eje.

RUEDAS NEUMÁTICAS

Al cambiar la rueda se debe tener en cuenta que los bujes correctos correspondan a las conexiones de las ruedas.

- Apretar los tornillos de rótula con el momento de giro marcado.
- Las llantas tienen que corresponder con los datos del eje.

FRENO DE INERCIA



Reparar los frenos sólo en un taller autorizado y únicamente con piezas originales.

Los frenos de las ruedas cumplen las normas sobre sustancias tóxicas y la normativa de la UE.

SOPORTE Y CALZOS DE FRENO



Asegurar las ruedas con ambos calzos de freno, tanto en superficie llana como pendiente para evitar que el vehículo pueda rodar.

2.3. FIN DE LA VIDA DE LA MÁQUINA



Al final de la vida, la máquina no debe ser eliminada con otros residuos domésticos. La eliminación no controlada de residuos puede causar perjuicios al medio ambiente o a la salud humana. Se recomienda ponerse en contacto con el distribuidor donde adquirieron el producto, o informarse en el ayuntamiento para obtener más información sobre dónde y cómo pueden deshacerse de este producto con el fin de que sea reciclado respetando el entorno.

Para cualquier solicitud de información complementaria, contacte con nuestro centro de consulta +33 4 42 29 08 96 o conseil@euromair.com.

3. SU MÁQUINA

3.1. DESCRIPCIÓN

Máquina de motor térmico para la proyección de gunitado o bombeo de materiales como el autonivelante. De fabricación española, está equipada con un panel de control con botones para una utilización fácil, un acelerador automático, un motor y bomba hidráulica de caudal variable.

Los dispositivos de seguridad cumplen las normas vigentes y los circuitos hidráulicos están protegidos contra posibles bloqueos de los elementos giratorios. Un intercambiador de aire asegura que la temperatura del aceite se mantenga dentro del rango correcto.

3.2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

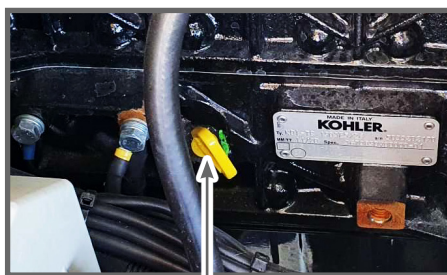
Motor	Kohler KDI 1903
Potencia motor	36 kW
Aceite	10W40
Combustible	Diesel B7 de carretera
Déposito de gasolina	41,5 L
Refrigeración	líquido refrigerante
Régimen del motor	2600 rpm
Número de cilindros	3
Consumo	8,5 L/h
Circuito hidráulico	50 L
Panel de testigos del motor	completo
Mandos de control hidráulico	eléctrico/manual
Ajuste velocidad de la bomba	manual
Mando de acelerador auto	eléctrico/manual
Capacidad cuba de la tolva	220 L
Tapón de vaciado tolva	sí
Caudal variable	hasta 25 m ³ /h
Presión hidráulica	de 0 a 210 bar
Presión de la bomba	de 0 a 30 bar
Granulometría	hasta 12 mm
Bomba	2L8
Inversión de giro de la bomba	sí
Presión máx. hidrolimpiadora	140 bar
Caudal hidrolimpiadora	11 L/min
Long. con barra de remolque	4,26 m
Long. sin barra de remolque	3,01 m
Anchura total	1,50 m
Alt. en el punto más elevado	1,59 m
Peso con depósitos de aceite y gasóleo llenos	1160 kg
Altura de descarga	100 m
Longitud máx. manguera	200 m
Suministrada con	<ul style="list-style-type: none">- 1 manguera de Ø50 x 20 m- 2 bolas limpiadoras Ø60- 1 bomba de engrase con un cartucho de grasa- 1 lanza completa para hidrolimpiadora- 1 manguera para hidrolimpiadora 10 m- 1 maletín de almacenamiento

3. SU MÁQUINA (continúa)

3.3. IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES



1



2



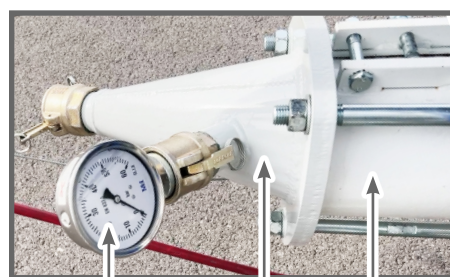
3



4



5



7

8

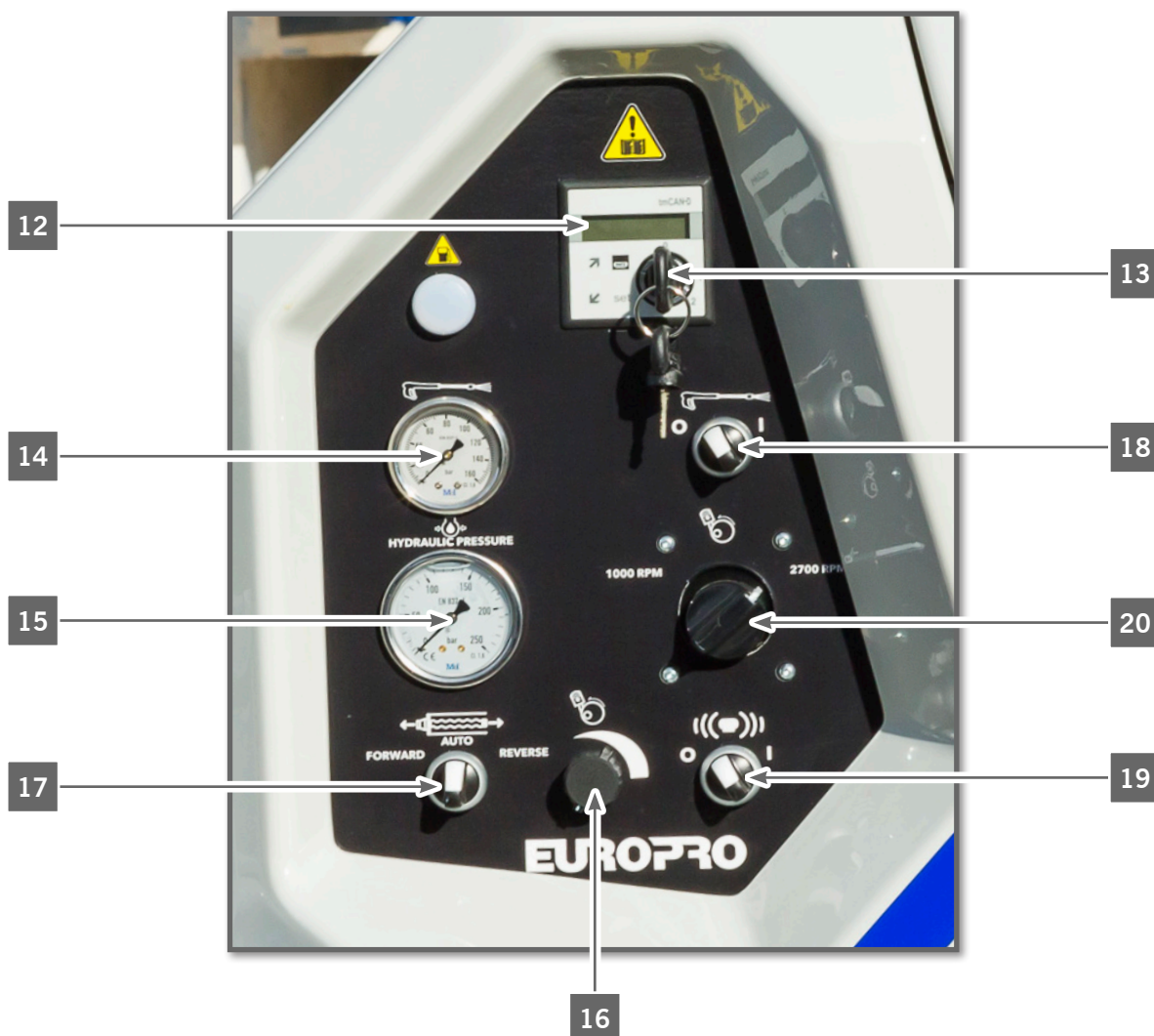
6



1	Nivel de aceite hidráulico	7	Manómetro de control de presión producto
2	Nivel de aceite del motor	8	Salida de bomba
3	Lubrificador de brida motor	9	Rueda de jockey
4	Tapón del tanque de diesel	10	Cierres de capucha
5	Vibrador de la tolva	11	Parada de emergencia
6	Bomba ajustable		

3. SU MÁQUINA (continúa)

3.3. IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES (continúa)



12 Pantalla del motor térmico

13 Encender la máquina y arrancar el motor

14 Manómetro del circuito limpiador
Presión máxima 150 bar.

15 Manómetro del circuito del tornillo de la tolva
Presión máxima 250 bar.

16 Selector de ajuste de caudal
A ajustar según el tipo de producto utilizado.

17 Selector de control de rotación de la bomba producto
Reverso: posición derecha con retorno por resorte al centro.
Parada: posición central.
Adelante: posición izquierda mantenida.

18 Selector Encendido (posición derecha) / Apagado (posición izquierda) hidrolimpiador

19 Control del vibrador de la tolva

20 Selector ajuste velocidad motor diésel

4. USO DE LA MÁQUINA

4.1. REQUISITOS PREVIOS MÁQUINA

- Compruebe el nivel de aceite hidráulico (1) y completar si es necesario.
- Compruebe el nivel de aceite del motor (2) y completar si es necesario.
- Compruebe la lubricación de la brida motor de la tolva (3).



No debe haber ningún objeto extraño en el interior de la tolva (paleta, herramientas, etc.).

- Después de una parada prolongada es posible que la bomba se bloquee. Si este es el caso, haga funcionar la bomba de producto alternativamente hacia adelante y hacia atrás en secuencias de unos 3 segundos usando el selector (17). Tan pronto como el motor comienza a funcionar normalmente, la bomba se desbloquea.



**Nunca haga funcionar la bomba sin agua o producto.
Nunca use ningún producto basado en el petróleo en la bomba, ya que puede dañarla.**



**La máquina se suministra con una manguera de 20 m de longitud, esta longitud está optimizada para obtener el mejor rendimiento en condiciones normales de uso. Si se utiliza una longitud superior, es esencial comprobar el correcto funcionamiento del sistema.
El aumento de la longitud de la manguera puede dar lugar a una reducción del caudal a cero (demasiada caída de presión en la manguera).**

La caída de presión en las mangueras es proporcional a su longitud y a la viscosidad del producto. En algunos casos, será necesario utilizar una bomba que genere una mayor presión para compensar esta pérdida. Siempre que sea posible, una dilución del producto y una mayor presión de la bomba permitirá un mejor flujo en las mangueras.

4. USO DE LA MÁQUINA (continúa)

4.2. PUESTA EN MARCHA MÁQUINA

1. Coloca la máquina horizontalmente bajando o subiendo la rueda de jockey (9) para que la máquina esté estable y nivelada.
2. Desbloquea la parada de emergencia (11) arriba de la tapa de poliéster fija.
3. Ponga la llave de encendido en la posición ON. El motor ira aumentando su velocidad desde el ralenti hasta la velocidad máxima que previamente hayamos seleccionado en el selector (20).
4. Deje que el motor funcione durante 5 a 10 minutos para calentarse antes de seguir trabajando.
5. Llene la tolva con aproximadamente 30 litros de agua.
6. Conecte el cable del telemando al enchufe, si es necesario para el trabajo a realizar (*cable del telemando no suministrado con el equipamiento de la máquina*).
7. Conecte la manguera de producto a la salida de la bomba (8).
8. Gire el selector (17) hacia la izquierda de manera que gire la bomba a la posición ADELANTE.
9. Pasa agua a través la manguera, y luego drena la manguera.
10. Prepare una mezcla de agua y cemento líquido y viértala en la manguera.
11. Vaciar el agua restante en la tolva abriendo el enchufe previsto.
12. Vierta el producto a utilizar en la tolva. La máquina está lista para funcionar.
13. Durante el uso, utilice el control (16) para ajustar el caudal de producto.



Nunca gire el tornillo sin producto o agua.



El selector de control de rotación del tornillo tiene una dirección preferencial caracterizada por una posición sostenida. La rotación inversa es posible manteniendo el selector manualmente en la posición DERECHA.

CONTROL DE LA PRESIÓN DE LA BOMBA:

- Ponga agua en el tanque.
- Conecte la manguera de control a la salida de la bomba (9).
- Conecte el adaptador de salida de la máquina y posteriormente el controlador de presión (ref. 13202 y 13044 opcionales y no suministrados).
- Ponga el caudal al máximo.
- Gire el selector (20). Cuando salga agua, cierre la válvula del controlador de presión y lea el valor en el manómetro (8) el cual debe ajustarse entre 12 y 15 bar.
- Para ajustar la presión de la bomba, apriete o afloje los tornillos de la bomba.

4. USO DE LA MÁQUINA (continúa)

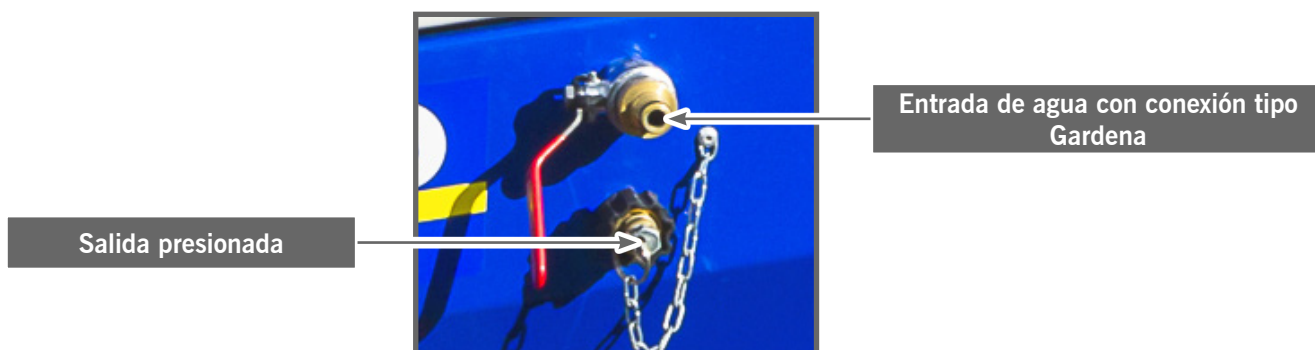
4.3. REQUISITOS PREVIOS HIDROLIMPIADORA DE ALTA PRESIÓN

- El control se hace a través de el selector HIDROLIMPIADOR (18).
- El kit de limpieza de alta presión incluye:
 - el acoplador rápido para conectar el suministro de agua
 - la manguera de presión de 10 m, la pistola y la lanza
- Antes de encender la limpiadora, compruebe que la manguera de suministro de agua, así como la manguera de presión y la lanza completa están conectadas.



Es esencial para el buen funcionamiento y la vida de la limpiadora que nunca funcione sin agua. Por lo tanto, antes de poner en marcha el limpiador, es imperativo abrir la válvula de suministro de agua de la fuente de suministro y comprobar que no hay nudos en la manguera de suministro.

CONEXIÓN DE LAS MANGUERAS :



Recuerde limpiar el filtro de succión muy regularmente (al menos una vez a la semana) para evitar la cavitación de la bomba. El filtro está situado justo detrás de la conexión de entrada de agua.

4. USO DE LA MÁQUINA (continúa)

4.4. PUESTA EN MARCHA HIDROLIMPIADORA DE ALTA PRESIÓN



Lleve siempre el equipo de protección personal adecuado (gafas, guantes, etc.) para no lesionarse durante la limpieza.



Este limpiador se dedica exclusivamente a la limpieza de la máquina.

- Mueva el selector de encendido de la limpiadora a la posición derecha.
- Presione el gatillo de la lanza de limpieza y limpia la máquina.

UNA VEZ QUE LA LIMPIEZA ESTÉ COMPLETA:

- Mueva el selector de encendido de la limpiadora a la posición izquierda.
- Apague el suministro de agua en la fuente y desconecte la manguera de suministro.
- Presione el gatillo de la lanza de limpieza para liberar la presión residual en la manguera de alta presión.
- Desconecte la manguera de alta presión.
- Limpie el filtro detrás del acoplamiento rápido de la entrada de agua.

5. AVERIAS Y SOLUCIONES

n°	Averias	A comprobar	Soluciones
1	Las luces del panel de control no se iluminan	El fusible del tablero de control está fuera de servicio.	Cambie el fusible.
		Las conexiones de la batería están mal.	Revise los dos terminales de la batería. Compruebe la presencia del verde grisáceo, cepilla las vainas.
		La batería está averiada o no está cargada.	Contacte con el servicio técnico más cercano, la batería debe ser cambiada, preste atención a las polaridades.
		El circuito de suministro eléctrico debe ser apagado en un lugar.	Contacte con el servicio técnico.
2	El motor no arranca en frío	Compruebe si hay combustible diesel.	Llénelo.
		Compruebe la calidad del combustible.	Purgar el tanque, limpiar y rellenar con combustible diesel de calidad. Cambiar el filtro.
		Revise el filtro de combustible.	Hay que cambiarlo regularmente, revisar el cuaderno de mantenimiento, cambiar el filtro.
		El motor se ha apagado.	Vuelva a poner en marcha el motor con la bomba de mano (véase el manual del motor) y compruebe las mangueras (entrada de aire).
		Problema con el suministro eléctrico.	Ver el problema 1.
		Electroválvula de diesel.	Cable de control en la válvula solenoide del diesel. Compruebe la parada de emergencia.
		El precalentamiento no funciona.	Revise el fusible del interruptor de láminas de 50A en la caja del tablero de mandos.
Ya he comprobado todos estos puntos, pero no cambia nada.	Contacte con el servicio técnico.		
3	El motor no arranca en caliente	Primero	Ver el problema 2.
		El sistema de seguridad del motor impide el arranque por falta de presión de aceite.	Compruebe el nivel de aceite del motor de combustión (motor frío).
		El relé de seguridad está fuera de servicio	Contacte con el servicio técnico.
		El sensor de presión del aceite del motor está fuera de servicio.	Contacte con el servicio técnico.
4	El motor térmico humea blanco	Hay agua en el diesel.	Purgar el tanque, limpiar y rellenar con combustible diesel de calidad. Cambiar el filtro.
		Revise la inyección / Limpiar la inyección	Contacte con el servicio técnico.
		Junta de la cabeza del cilindro.	Compruebe el nivel de refrigerante. Compruebe el nivel de aceite del motor y la textura ("mayonesa").
5	El motor térmico humea negro	Compruebe el nivel de aceite del motor.	Si es de bajo nivel, contacte con el servicio técnico.
		Revise la inyección / Limpiar la inyección	Contacte con el servicio técnico.

5. AVERIAS Y SOLUCIONES (continúa)

n°	Averias	A comprobar	Soluciones
6	El tornillo de la tolva no gira	Compruebe el selector de control de velocidad.	Aumente la velocidad.
		Compruebe la posición de la rejilla.	Cierre la rejilla (ver indicador del tablero electrónico).
		Compruebe que la tarjeta de seguridad funciona correctamente.	
		Problema con la fuente de alimentación.	Ver el problema 1.
		Problema hidráulico.	Contacte con el servicio técnico.
7	El tornillo de la tolva no se detiene	Problema hidráulico.	Contacte con el servicio técnico.
8	El producto no sale al final de la lanza	Compruebe que no haya tapones en los tubos del producto.	Compruebe la consistencia del producto. Desatasca las mangueras.
		Compruebe que el tornillo sinfín de la tolva gira correctamente.	Ver el problema 6.
		Compruebe el desgaste de la bomba.	Utilice el controlador de presión en la salida de la bomba.
9	El hidrolimpiador no funciona	Compruebe el suministro de agua.	La manguera no debe ser pellizcada y la válvula de agua abierta.
		Compruebe que el filtro no esté obstruido.	Limpie el filtro de suministro antes de cada uso.
		Problema hidráulico.	Contacte con un distribuidor.

6. PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA



Antes de soltar la manguera, asegurese que no haiga presion dentro de ella.

1. Vaciar la cuba tanto como sea posible **sin añadir agua al interior**.
2. Limpie la cuba (quite la bola de desagüe para permitir que el agua salga del interior de la cuba, **nunca haga correr agua por la manguera llena de producto**).
3. Cuando la cuba está limpia, vuelva a colocar la bola de desagüe.
4. Desconecte la manguera de producto y llene la cuba con agua limpia.
5. Activar la rotación del tornillo para limpiar la bomba.
6. Coloque la bola de limpieza en la salida de producto (8) y reemplace la manguera.
7. Ponga en marcha la máquina.
8. Cuando la bola salga de la manguera, apagar la máquina y repita los pasos 6 y 7 hasta que el agua salga limpia de la manguera.



La proyeccion directa del agua al panel de mandos eléctrico debe ser detenida inmediatamente, por riesgo a que el agua se filtre en su interior. Para limpiar el tablero simplemente proceda a limpiarlo con una esponja humeda.

7. MANTENIMIENTO



Los controles del motor térmico y de la parte hidráulica deben realizarse siempre cuando la máquina esta totalmente fría.



Para cualquier intervención sobre el motor térmico, consulte el manual de mantenimiento del fabricante.



Después de las primeras 50 horas de funcionamiento:

- Reemplace el cartucho de filtro de retorno del tanque hidráulico.

Cada 50 horas:

- Revise la limpieza de las aletas del radiador de refrigeración.
- Compruebe el nivel de aceite hidráulico en el indicador de nivel del depósito y rellene con aceite hidráulico HV46 si es necesario.
- Engrase la brida motor de la tolva y la rueda jockey.
- Compruebe los dispositivos de seguridad del tamiz vibrante de la tolva.
- Compruebe el funcionamiento de la parada de emergencia situada en la cubierta fija.

Cada 125 horas:

- Compruebe los soportes del eje de la barra de tracción.
- Compruebe el estado del eje y de los neumáticos
- Compruebe el estado de los tornillos de sujeción de la barra de tracción giratoria, así como los pasadores.
- Compruebe la fijación y el buen funcionamiento del sistema de acoplamiento.

Cada 500 horas:

- Reemplace el cartucho de filtro de retorno en el tanque hidráulico.



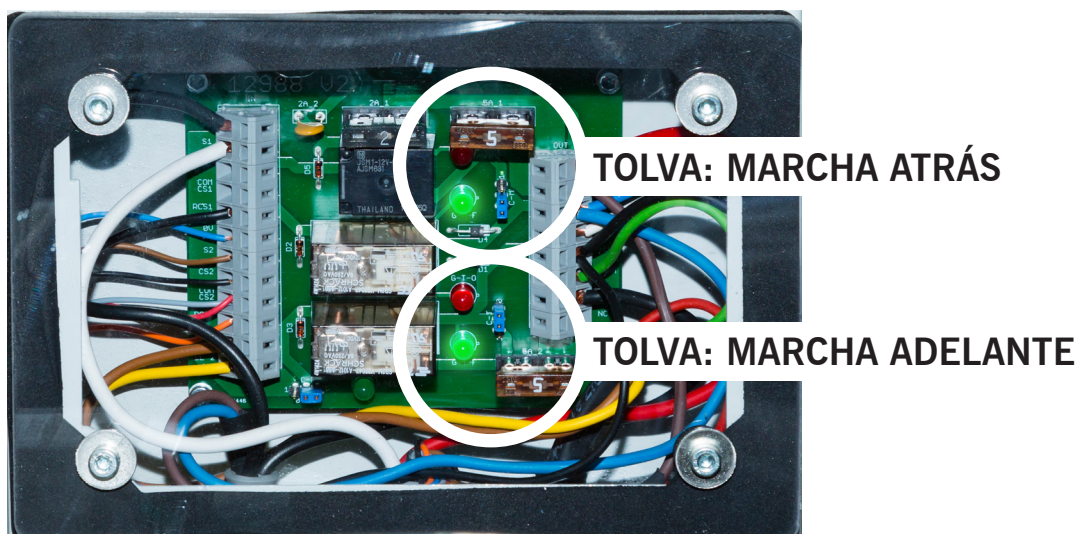
Para garantizar un funcionamiento duradero de la máquina, le invitamos a consultar a su distribuidor para cualquier intervención de mantenimiento. Llevará a cabo las operaciones con cuidado y comprobará los distintos puntos que recomendamos.

7. MANTENIMIENTO (continúa)

Intervalo en horas de uso o meses, lo que ocurra primero.	Horas	50	250	500	750	1000
	Meses	2	12	24	36	48
Sustituir el aceite del motor		X	X	X	X	X
Sustituir el filtro de aceite		X	X	X	X	X
Sustituir el filtro de combustible		X	X	X	X	X
Sustituir el filtro de aire			X	X	X	X
Sustituir las correas				X		X
Sustituir el refrigerante				X		X
Sustituir las mangueras del refrigerante						X
Sustituir las mangueras de combustible						X
Sustituir el filtro de aceite hidráulico		X	X	X	X	X
Limpiar el colador del depósito hidráulico		X		X		X
Sustituir el aceite hidráulico				X		X
Sustituir el aceite del limpiador			X	X	X	X
Sustituir la correa de distribución		4000 horas o 4 años				
Ajustar la holgura de las válvulas				X		X
Tarar y limpiar el inyector						X
Limpiar el radiador (exterior)			X	X	X	X
Limpiar el radiador (interior)						X
Limpiar el depósito de combustible						X
Limpiar el depósito hidráulico						X
Comprobar el apriete de tornillos y mangueras		X	X	X	X	X
Comprobar la bomba, las juntas y los flectores		Cada uso				

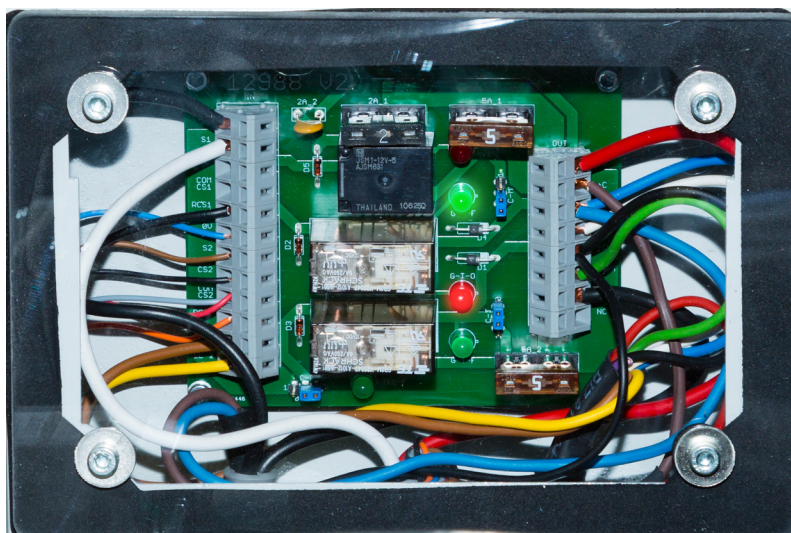
8. FUNCIONAMIENTO TARJETA DE SEGURIDAD

8.1. LAS DOS LUCES VERDES ESTÁN ENCENDIDAS



Defecto	A controlar	Soluciones
Funcionamiento normal con el telemando activado (motor acelerado)	-	-

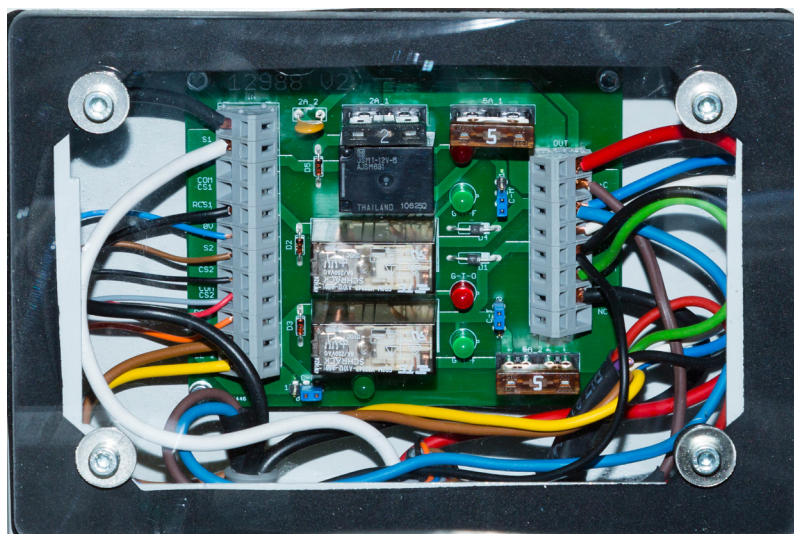
8.2. LA LUZ ROJA INFERIOR ESTÁ ENCENDIDA



Defecto	A controlar	Soluciones
Tamiz de la tolva abierta	La posición del tamiz.	Bajar el tamiz a su posición.
Problema eléctrico	El circuito debe ser cortado en un punto.	Contactar el servicio técnico.
	El sensor de seguridad del tamiz de la tolva debe estar colocado incorrectamente.	Compruebe la correcta alineación de las dos partes del sensor de seguridad del tamiz.
	El sensor de seguridad del tamiz de la tolva no funciona.	Contactar el servicio técnico.
	El telemando es defectuoso.	

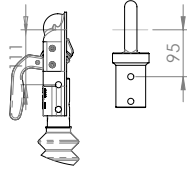
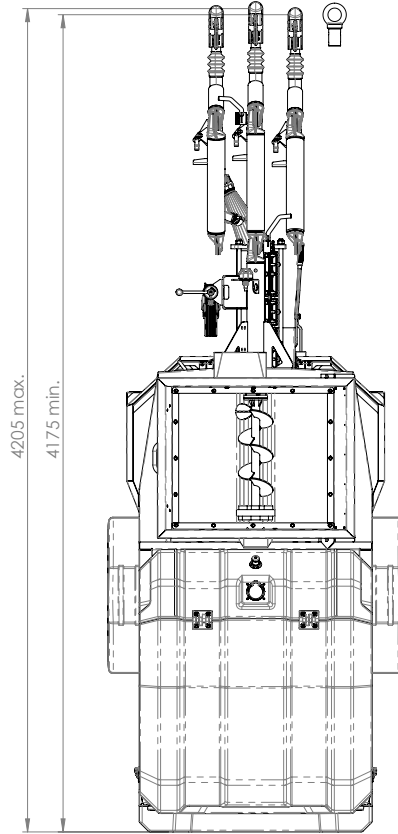
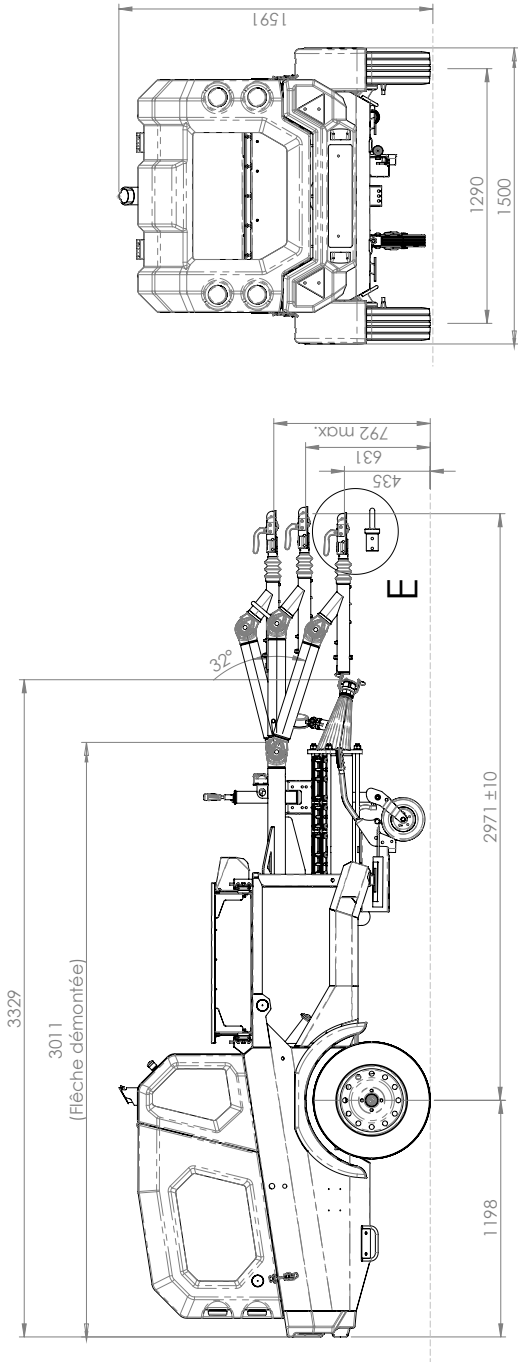
8. FUNCIONAMIENTO TARJETA DE SEGURIDAD (continúa)

8.3. LAS CUATRO LUCES ESTÁN APAGADAS

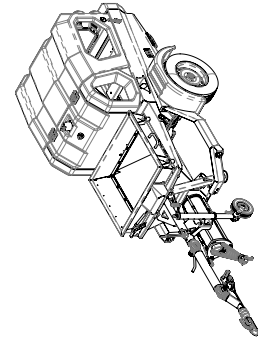


Defecto	A controlar	Soluciones
Problema eléctrico	No contacto motor.	Gire la llave de encendido del motor.
	El fusible del tablero de mandos no funciona.	Cambie el fusible.
	Las conexiones de la batería son pobres.	Revise los dos terminales de la batería. Compruebe la presencia de verde gris, cepilla los terminales.
	La batería está averiada o no está cargada.	Contacte con el servicio técnico más cercano, la batería debe ser cambiada, preste atención a las polaridades.
	El circuito de suministro de energía debe ser apagado en un lugar.	Contacte con el servicio técnico.
	Los fusibles protectores de la tarjeta.	Cambie el fusible defectuoso.

9. ESQUEMA DE VOLUMEN

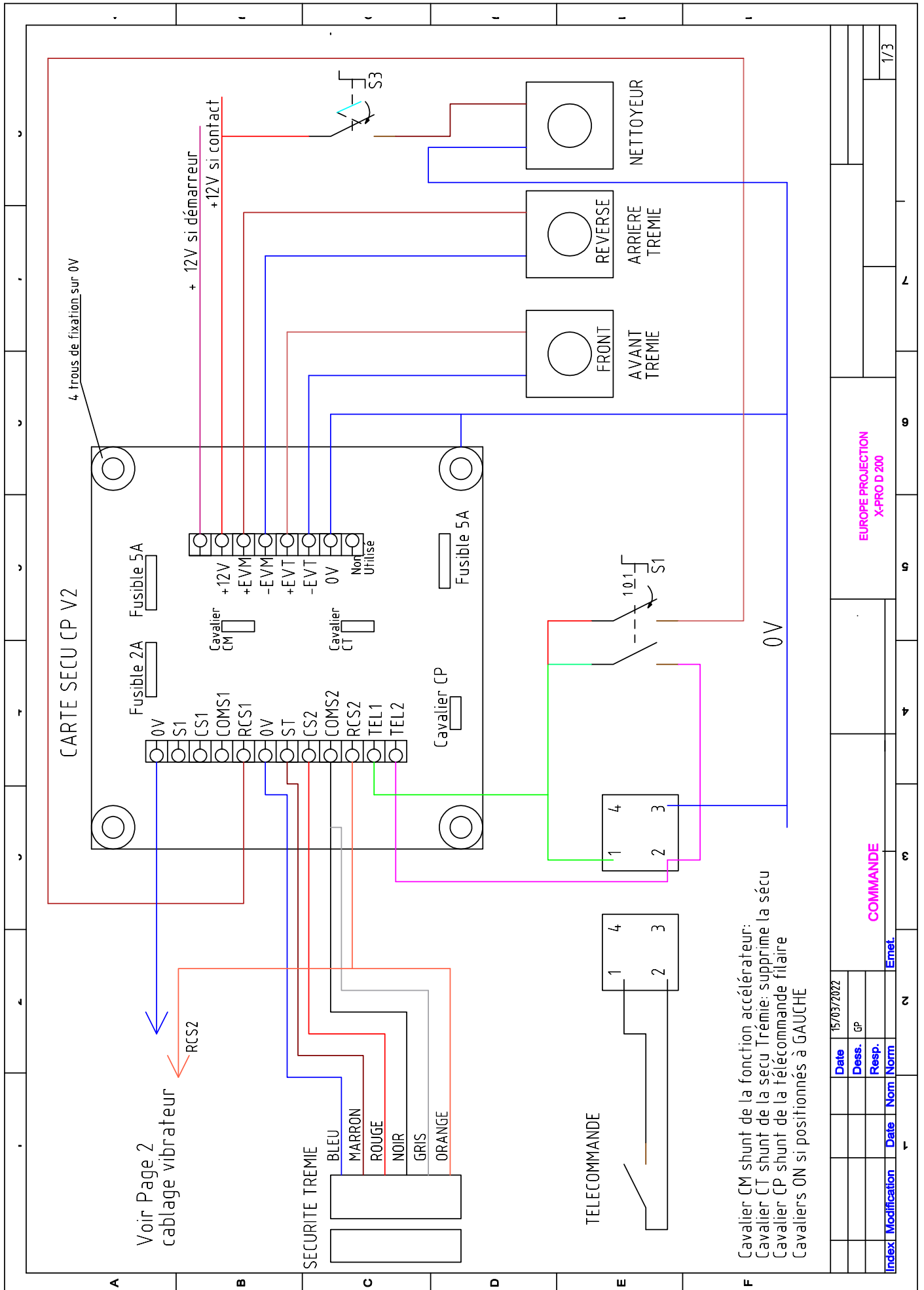


DÉTAIL E
ECHELLE 1 : 10

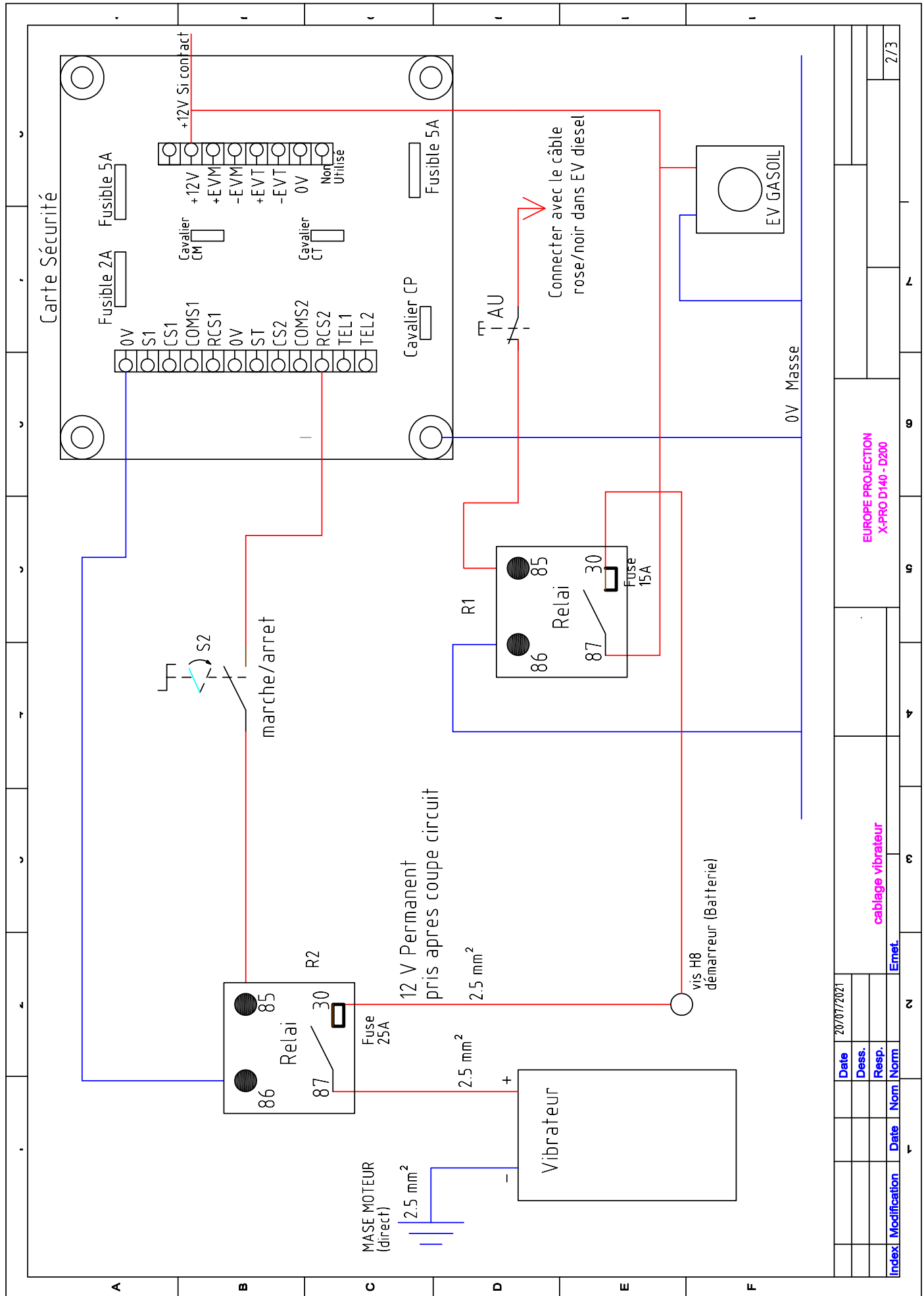


REV	DESCRIPTION	DATE REVISION
B	EUROPE PROJECTION 228 avenue Olivier Perroy - 13790 ROUSSET Tel 04.42.29.08.96 / Fax 04.42.53.44.36	Date : 22/09/2021 Dessinateur : J. VIALA Tolérance générale ± Ech: 1:25 Mat:  Surface : 46,76m ² N° plan : 32993 Révision : B Code article : -
	ENSEMBLE X-PRO D200	Masse : 1139,4kg
	DESIGNATION ENCOMBREMENT	
Ce plan est la propriété de la société EUROPE PROJECTION il ne peut être diffusé ou reproduit sans son autorisation		

10. ESQUEMAS ELÉCTRICOS

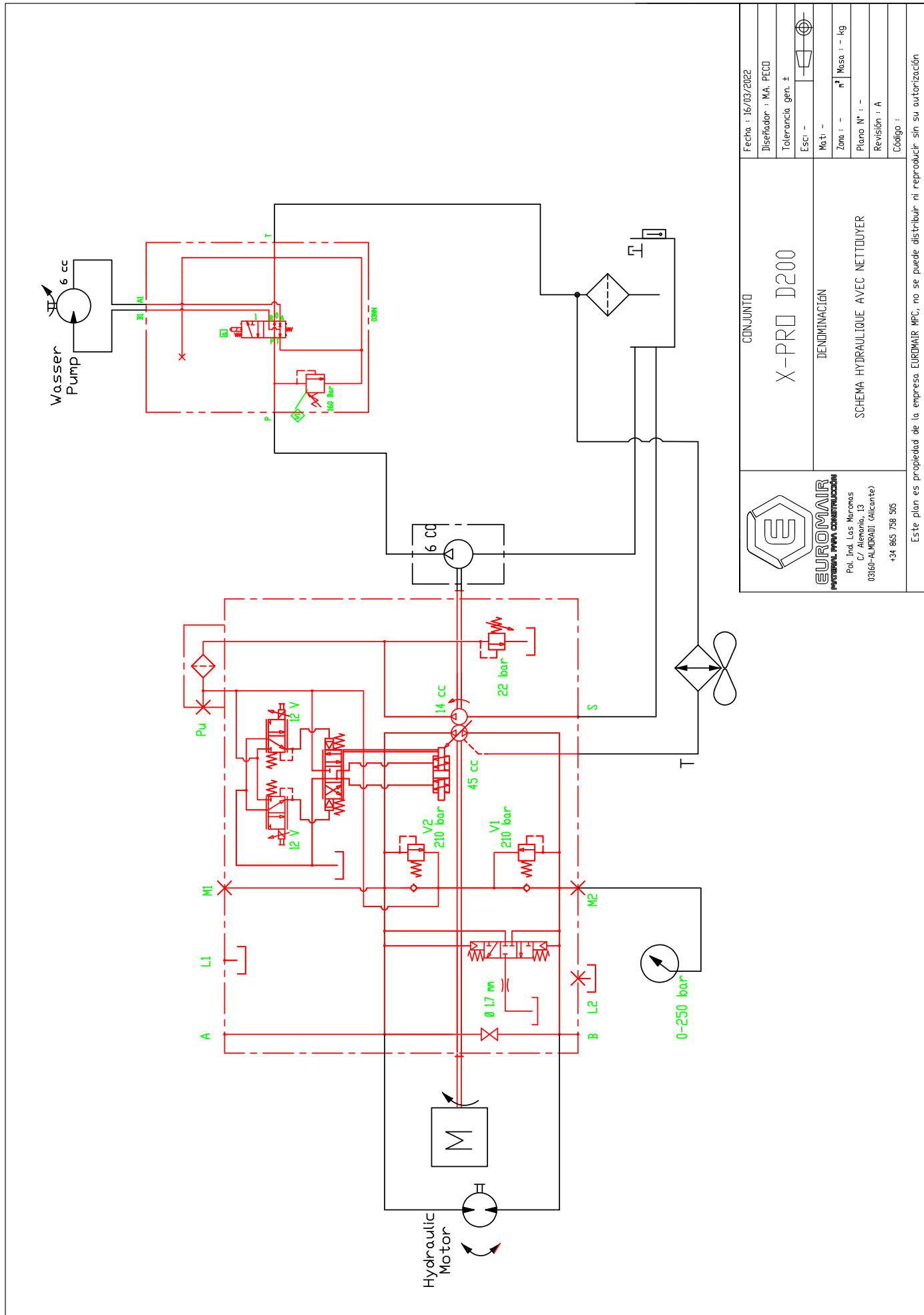



10. ESQUEMAS ELÉCTRICOS (continúa)



EUROPE PROJECTION X-PRO D140 - D200		2/3	
Date	20/07/2021	Date	
Dess.		Norm	
Resp.		Emet.	
Index		Date	
Modification		Norm	

11. ESQUEMAS HIDRÁULICOS (continúa)



 EUROMAIR <small>PARTE PARA CONSTRUCCIÓN</small> Pol. Ind. Los Miranús C/ Alemania, 13 03160-ALMIRANTE (Alicante) +34 965 798 505		Fecha : 16/03/2022 Diseñador : MA, PECC Tolerancia gen. ± Escal. : M. : Zona : - n ^o Mesa : - kg Plano N ^o : - Revisión : A Código :	
		CONJUNTO X-PRO D200 DENOMINACIÓN SCHEMA HYDRAULIQUE AVEC NETTOYER	
Este plan es propiedad de la empresa EUROMAIR MPC, no se puede distribuir ni reproducir sin su autorización			

12. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

EL FABRICANTE: EUROPE PROJECTION
228, avenue Olivier Perroy
13790 ROUSSET

DECLARA QUE LA MÁQUINA DESIGNADA A CONTINUACIÓN:

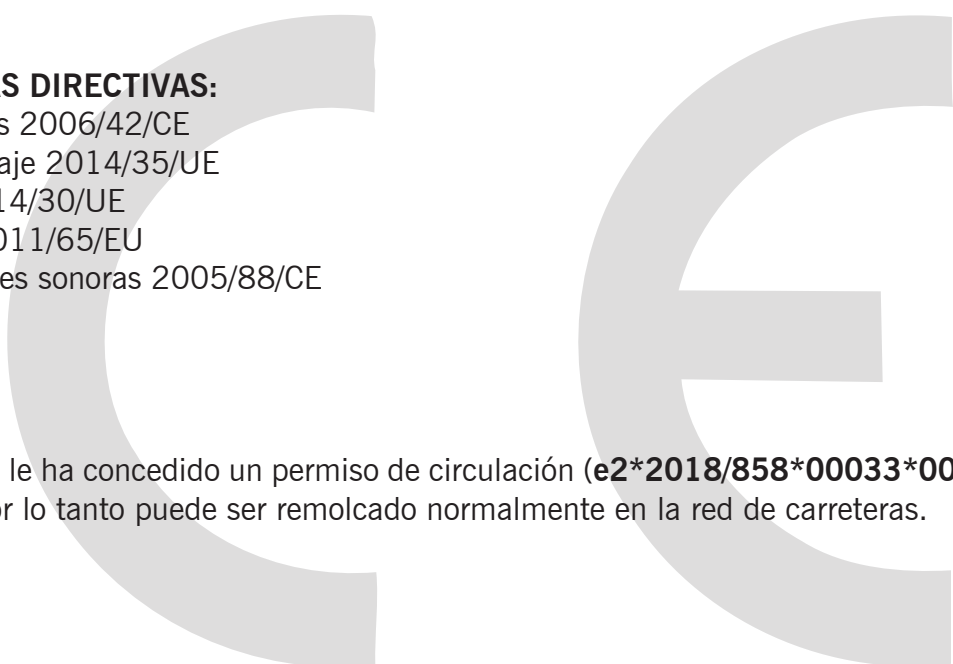
Marca: EUROPE PROJECTION

Tipo: Máquina para autonivelante

Modelo: X-PRO D200

CUMPLE CON LAS DIRECTIVAS:

- Máquinas 2006/42/CE
- Bajo voltaje 2014/35/UE
- CEM 2014/30/UE
- ROHS 2011/65/EU
- Emisiones sonoras 2005/88/CE



A esta máquina se le ha concedido un permiso de circulación (**e2*2018/858*00033*00**). Como tal, debe ser registrado y por lo tanto puede ser remolcado normalmente en la red de carreteras.

ROUSSET, el 20 de ENERO 2023

Patrick BOREL
Presidente

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Patrick Borel', is written over the printed name and title.

EUROPE PROJECTION - 228, avenue Olivier Perroy 13790 ROUSSET
Tél : +33 (0)4 42 29 08 96 – Fax : +33 (0)4 42 53 44 36

SAS au capital de 400 000 € - RCS Aix-en-Provence B 394 961 510 - NAF 2892 Z - Intracom : FR 54 394 961 510

13. CONDICIONES DE GARANTÍA

Cada producto se entrega comprobado y probado.

Excluimos cualquier garantía por defectos aparentes que el cliente no haya invocado en 48 horas.

El equipo vendido está cubierto por la garantía durante el período definido por el fabricante a partir de la fecha de compra, tomándose como prueba la fecha de la prueba original de compra y en las condiciones definidas por el fabricante.

Esta garantía cubre todos los equipos contra defectos de mano de obra o de materiales en condiciones de uso y servicio normales. En la medida en que se presume que el cliente es un profesional de la misma especialidad, la garantía sólo cubre el defecto de construcción del equipo que lo hace inadecuado para su uso y que no es probable que sea detectado por un comprador profesional.

Quedan excluidos de toda garantía los defectos o deterioros causados por el desgaste natural o por un accidente externo o una modificación, uso, almacenamiento o tratamiento del equipo no previstos por el fabricante, ni especificados por nosotros.

Los defectos que resulten de lo siguiente están expresamente excluidos de la garantía mal uso, la aplicación de productos abrasivos o corrosivos, instalación incorrecta, negligencia, mantenimiento o limpieza insuficiente, condiciones de almacenamiento deficientes, influencias químicas, electroquímicas o eléctricas, cualquier cambio en el proceso normal de uso.

Las siguientes piezas de desgaste no están cubiertas por la garantía (lista no exhaustiva): rotores, camisas, bielas, ejes de transmisión, sellos, bolas de limpieza, pistolas, lanzas, boquillas, mangueras, kits aguja, camisas, vástagos de pistón, válvulas de drenaje, kits de sellado, diafragmas, válvulas de succión y descarga, hojas de carda de filtro, aceites, cadenas y enganches rápidos.

La garantía también excluye los dispositivos en el que el número de serie ha sido borrado o hecho ilegible, en el que personas no autorizadas han intentado hacer reparaciones, que han sido total o parcialmente desmantelados.

Nuestros equipos están cubiertos por una garantía del fabricante de 12 meses (piezas y mano de obra) a partir de la compra por parte del usuario final, sin superar los 24 meses desde la fecha de la factura al cliente.

Esta garantía del fabricante cesará automáticamente si el cliente no revende el equipo en los 24 meses siguientes a su compra. Los casos de exclusión de garantía mencionados en los artículos anteriores también son aplicables a nuestros propios equipos.

La garantía fabricante estará sujeta a la presentación de la factura de compra.

Si el equipo defectuoso está cubierto por la garantía fabricante, será reparado o reemplazado sin costo alguno a nuestra decisión.

Si el equipo defectuoso no está cubierto por la garantía fabricante, elaboraremos un presupuesto para la reparación que someteremos a la aprobación del cliente.

A menos que la ley disponga lo contrario, esta garantía fabricante es exclusiva de cualquier otra garantía, incluyendo la garantía legal de defectos ocultos.

En caso de intervención de nuestros servicios en una avería causada por el cliente o una avería excluida en las condiciones mencionadas, los gastos de reparación y transporte serán a cargo del cliente.

Excluimos cualquier responsabilidad por daños indirectos sufridos por el cliente, tales como, pero no limitados a, pérdida de ingresos, pérdida de facturación, pérdida de beneficios, pérdida de imagen, de cualquier naturaleza.

13. CONDICIONES DE GARANTÍA (continúa)

En todos los casos, nuestra responsabilidad se limitará a la cantidad pagada por el cliente por el equipo no conforme.

Cualquier acción del cliente contra nosotros relacionada con la garantía del equipo prescribirá en el plazo de un año a partir del día en que se descubra el defecto. Depende del cliente probar el día de este descubrimiento.

Reclamación de garantía

Para cualquier solicitud de cargo de un equipo en garantía fabricante, el cliente debe imperativamente llenar el formulario en nuestro sitio web en el apartado Servicio Postventa.

Para un expediente completo, debe ir acompañado de los siguientes documentos:

- la factura de compra del usuario final
- fotos de las partes defectuosas del equipo
- una descripción del problema
- la mano de obra se estima si el cliente es aprobado para la reparación del equipo por EUROMAIR

No se tendrá en cuenta ninguna factura de mano de obra sin nuestro previo acuerdo.

Análisis de la avería por nuestro departamento técnico

Se enviará un número de expediente al cliente y se le dará una respuesta dentro de las 48 horas hábiles siguientes a su recepción, tan pronto como se complete la solicitud de asunción de responsabilidad.

Si el equipo es tomado en garantía fabricante, el cliente recibirá un presupuesto no cuantificado detallando las partes a cambiar y nuestros comentarios.

De lo contrario, el cliente recibirá una cotización detallando las partes a cambiar así como nuestros comentarios.

Devolución de piezas de repuesto

Las piezas de repuesto deben ser pedidas con el número de acuerdo de garantía y se pondrán a disposición del cliente en nuestras instalaciones.

Las condiciones para la devolución del equipo se detallan en nuestras Condiciones Generales de Expedición.

En el caso de una reclamación de garantía sobre un componente de a bordo como un motor Kohler, Honda o Vanguard en una máquina fabricada por nosotros, sólo el fabricante del componente puede validar la cobertura de la garantía.

En este caso, la solicitud debe dirigirse directamente al fabricante del componente o a su representante autorizado más cercano. Los centros de servicio Euromair, Euromair MPC o Mixer pueden ser considerados como representantes del fabricante si son los más cercanos.

Como este principio también se aplica a las baterías, nuestro proveedor Parts Holding Europe, o una de sus empresas hermanas, sigue siendo su contacto para sus solicitudes (<https://www.partsholdingeurope.com/>).

14. SEGUIMIENTO DE LAS REVISIONES

Los controles a realizar se indican en el parágrafo 7. MANTENIMIENTO.



Las recomendaciones dadas en este manual son orientativas y no sustituyen a las recomendadas por el fabricante del motor.

Para cualquier intervención en el motor, consulte el manual de mantenimiento suministrado con la máquina.

		Fecha	Firma	Sello
Horas de funcionamiento	50 horas			
	250 horas			
	500 horas			
	750 horas			
	1000 horas			

EUROPRO

EUROPE PROJECTION - 228, avenue Olivier Perroy 13790 ROUSSET - Tél : +33 (0)4 42 29 08 96 – Fax : +33 (0)4 42 53 44 36
SAS au capital de 400 000 € - RCS Aix-en-Provence B 394 961 510 - NAF 2892 Z - Intracom : FR 54 394 961 510

Más información en www.euromair.com